

Europeiska unionens officiella tidning

C 124



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

30 april 2013

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2013/C 124/01 Inledning av förfarande (Fall COMP/M.6796 – Aegean/Olympic II) ⁽¹⁾ 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2013/C 124/02 Eurons växelkurs 2

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

V Ytranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Europeiska kommissionen

2013/C 124/03	Herkules II – Inbjudan att lämna förslag 2013 – Utbildningsdelen	3
---------------	--	---

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2013/C 124/04	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater, utvidgad till att även omfatta import som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte	7
2013/C 124/05	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de utjämningsåtgärder som tillämpas på import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater, utvidgad till att även omfatta import som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte	10

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2013/C 124/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6896 – SPAR/Allianz/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	13
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Inledning av förfarande**(Fall COMP/M.6796 – Aegean/Olympic II)****(Text av betydelse för EES)**

(2013/C 124/01)

Den 23 april 2013 beslutade kommissionen att inleda ett förfarande i detta ärende efter att ha konstaterat att den anmälda koncentrationen ger anledning till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden. Inledandet av förfarandet öppnar en undersökning i andra fasen avseende den anmälda koncentrationen och påverkar inte det slutliga beslutet i ärendet. Beslutet baseras på artikel 6.1.c i rådets förordning (EG) nr 139/2004.

Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

För att kunna beaktas i sin helhet, måste synpunkterna nå kommissionen senast 15 dagar efter offentliggörandet. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax (+32 22964301 / 22967244) eller per post med referensnummer COMP/M.6796 – Aegean/Olympic II, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

29 april 2013

(2013/C 124/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3113	AUD	australisk dollar	1,2671
JPY	japansk yen	128,27	CAD	kanadensisk dollar	1,3293
DKK	dansk krona	7,4564	HKD	Hongkongdollar	10,1777
GBP	pund sterling	0,84400	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5322
SEK	svensk krona	8,5503	SGD	singaporiensk dollar	1,6176
CHF	schweizisk franc	1,2279	KRW	sydkoreansk won	1 450,39
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,7470
NOK	norsk krona	7,6090	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,0842
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5970
CZK	tjeckisk koruna	25,697	IDR	indonesisk rupiah	12 743,73
HUF	ungersk forint	298,15	MYR	malaysisk ringgit	3,9766
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	53,950
LVL	lettisk lats	0,7000	RUB	rysk rubel	40,5915
PLN	polsk zloty	4,1309	THB	thailändsk baht	38,382
RON	rumänsk leu	4,3225	BRL	brasiliansk real	2,6112
TRY	turkisk lira	2,3521	MXN	mexikansk peso	15,8514
			INR	indisk rupie	71,0370

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

HERKULES II

Inbjudan att lämna förslag 2013 – Utbildningsdelen

(2013/C 124/03)

1. Syfte och beskrivning

Detta meddelande om ansökningsomgång bygger på Europaparlamentets och rådets beslut nr 878/2007/EG av den 23 juli 2007 om ett gemenskapsprogram för att främja åtgärder inom området för skydd av gemenskapens ekonomiska intressen (Herkules II-programmet) ⁽¹⁾.

Ansökningsomgången gäller den verksamhet som avses i artikel 1a b i Herkules II-beslutet, och som består av anordnande av utbildning, seminarier och konferenser för att stödja kampen mot bedrägerier, korruption och annan olaglig verksamhet samt utvecklingen och genomförandet av politik för att förebygga och upptäcka bedrägerier.

Det årliga arbetsprogrammet för Herkules II år 2013 beskriver prioriteringar och tillgängliga medel 2013. Arbetsprogrammet antogs den 7 februari 2013 ⁽²⁾.

2. Vem kan söka?

Projektförslag som kan komma ifråga för finansiering kan lämnas in av följande sökande:

- Alla nationella eller regionala myndigheter i medlemsstater, anslutande länder eller kandidatländer som bidrar till att stärka EU:s åtgärder för att skydda EU:s ekonomiska intressen.
- Alla forsknings- och utbildningsinstitut som varit juridiska personer i minst ett år och är etablerade och bedriver verksamhet i en medlemsstat eller ett land utanför EU, och som bidrar till att stärka EU:s åtgärder för att skydda EU:s ekonomiska intressen.
- Alla icke-vinstdrivande organ som varit juridiska personer i minst ett år och är lagligen etablerade i en medlemsstat eller ett land utanför EU, och som bidrar till att stärka EU:s åtgärder för att skydda EU:s ekonomiska intressen.

Sökande från länder utanför Europeiska unionen ska ha sin hemvist i

1. anslutande länder,
2. Efta/EES-länderna, i enlighet med villkoren i EES-avtalet, eller
3. de kandidatländer som är associerade med Europeiska unionen på grundval av villkoren i de associeringsavtal eller tilläggsprotokoll till dessa om deltagande i unionsprogram som har ingåtts med eller ska ingås med dessa länder.

⁽¹⁾ EUT L 193, 25.7.2007, s. 18.

⁽²⁾ K(2013) 612 slutlig, av den 7 februari 2013.

3. Krav på ansökan

Ansökan ska uppfylla följande krav:

- Den ska vara avsänd senast onsdagen den 29 maj 2013.
- Den ska lämnas in skriftligt på den officiella ansökningsblanketten (som inte får ändras) som finns på Olafs webbsida, tillsammans med alla nödvändiga stödande handlingar (se nedanstående checklista).
- Den ska vara upprättad på något av Europeiska unionens officiella språk.

Om något av dessa formella krav inte är uppfyllt kommer ansökan att avvisas.

Åtgärderna måste ingå i ett projekt som startar tidigast den 27 september 2013 och som avslutas senast den 31 augusti 2014.

4. Stödberättigande åtgärder

Utbildningsverksamhet för att vidga kunskapsbasen, utbyta information samt kartlägga och sprida god praxis:

- Utbildning i form av konferenser, seminarier, kollokvier, möten, symposier, e-lärande, rundabordsmöten och personalutbyte.
- Utbyte av bästa metoder (däribland bedömning av risken för bedrägeri).

Verksamheten berättigar till en finansiering på högst 80 % av de stödberättigande kostnaderna.

5. Tilldelningskriterier

Bara förslag som uppfyller de krav som ställs i samband med stödberättigande, uteslutning och urval kommer att gå vidare till bedömning i enligt tilldelningskriterierna i utvärderingskommittén.

Utvärderingen av projekt som söker EU-bidrag lägger särskild vikt vid hur tydlig och precis den preliminära budgetberäkningen är, om verksamheten är gränsöverskridande och hur noggrant programmet beskrivs.

Bidrag ur den tillgängliga budgeten kommer att tilldelas i prioritetsordning enligt följande tilldelningskriterier:

- Den föreslagna åtgärdens överensstämmelse med Herkules II-programmets mål.
- Dess gränsöverskridande karaktär och europeiska mervärde.
- Hur välförberett och välorganiserat projektet är samt hur tydliga och precisa målen, utformningen (inklusive tidsplanen) och planeringen är.
- Proportionaliteten mellan den föreslagna åtgärdens kostnad och de fördelar den medför.
- Den föreslagna åtgärdens genomförbarhet, dvs. de konkreta möjligheterna att genomföra den med hjälp av de föreslagna medlen.
- Kostnadseffektivitet: projektets kostnader bör överensstämma med dess mål. De sektorsöverskridande och gränsöverskridande aspekterna kommer att beaktas.
- Komplementaritet med övriga åtgärder som fått bidrag.
- Förenlighet med det arbete som pågår eller planeras i samband med EU:s politiska prioriteringar för att förebygga bedrägerier mot EU-budgeten (särskilt avseende korruptionsbekämpning, EU:s utvidgning o.dyl.).
- Möjligheten att använda resultaten (t.ex. genom riktad spridning) för att öka samarbetet och effektiviteten inom bedrägeribekämpningen.

Om flera projekt är lika meriterade med avseende på tilldelningskriterierna kommer Olaf även att beakta följande:

- En jämn geografisk fördelning av förslagen.
- Prioritering av sökande som inte redan fått stöd från Olaf tidigare år för liknande verksamhet (med avseende på tema eller målgrupp).
- Prioritering av åtgärder som avser de områden som oftast berörs av Olafs utredningar (strukturfonder, direkta utgifter, externt stöd, tull och jordbruk).

6. Budget

Ett anslag på 1 000 000 EUR är tillgängligt för ansökningar år 2013.

Stödet kommer att ges i form av bidrag.

Kommissionen förbehåller sig rätten att inte fördela alla tillgängliga medel.

7. Ytterligare information

På webbplatsen http://ec.europa.eu/anti_fraud/about-us/funding/training/index_en.htm finns all nödvändig information (om stödberättigande åtgärder, tänkta målgrupper, budget och nödvändiga handlingar).

Frågor och begäran om mer information om ansökningsomgången kan sändas via e-post till Olaf-anti-fraud-training@ec.europa.eu

8. Sista ansökningsdag

Två exemplar av ansökningsformuläret och nödvändiga stödjande handlingar ska sändas (rekommenderat) per post (poststämpelns datum gäller som bevis på att ansökan lämnats in i tid) eller via bud (mottagningskvittots datum gäller som bevis på att ansökan lämnats in i tid) till nedanstående adress, före eller senast på sista ansökningsdagen (**29 maj 2013**):

Per post eller bud (två exemplar):

HERKULES II – Utbildningsdel – Ansökningsomgång 2013

Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf)
Enhet D.5 – Herkules, Perikles och skydd av euron
Kontor JII 30 – 09/41
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ansökan (i två exemplar) kan också lämnas in personligen eller via befullmäktigat ombud till nedanstående adress (datum på kommissionens mottagningskvitto gäller som bevis på att ansökan lämnats in i tid):

Europeiska kommissionens centrala posthantering (huvudingången)
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

http://ec.europa.eu/oib/buildings_en.cfm

Posthanteringen är öppen klockan 8–17 måndag till torsdag och klockan 8–16 fredag. Den är stängd lördag, söndag och de helgdagar då kommissionen är stängd.

Ansökan ska märkas på följande sätt:

HERKULES II – Utbildningsdel – Ansökningsomgång 2013

Europeiska kommissionen – OLAF
Enhet D.5 – Herkules, Perikles och skydd av euron
Kontor JII 30 – 09/41
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ett ansökningsformulär (i wordformat) och en budget (i excelformat) ska lämnas in i ursprungligt format (ej pdf), och alla nödvändiga handlingar ska översändas via e-post, i zip-format, till följande adress före eller senast den 29 maj 2013:

Olaf-anti-fraud-training@ec.europa.eu

Observera att ofullständiga, ej underskrivna ansökningar eller ansökningar som lämnats in efter sista ansökningsdag inte kommer att behandlas. Spara bevis på att din ansökan lämnats in i tid.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater, utvidgad till att även omfatta import som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte

(2013/C 124/04)

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artiklarna 11.3 och 13.4 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*).

1. Begäran om översyn

Begäran om översyn ingavs av Ocean Nutrition Canada (nedan kallad *sökanden*), en exporterande tillverkare från Kanada (nedan även kallat *det berörda landet*).

Översynen är begränsad till att gälla en undersökning av möjligheten att bevilja undantag från de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater, utvidgad till att även omfatta import som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte, när det gäller sökanden.

2. Produkt som översynen gäller

Den produkt som översynen gäller är fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling av icke-fossilt ursprung (vanligtvis kallade biodiesel), i ren form eller i en blandning innehållande mer än 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung (nedan kallad *produkten som är föremål för översyn*) som för närvarande klassificeras enligt KN-numren ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, ex 3826 00 10 och ex 3826 00 90.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 599/2009 ⁽²⁾ på import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater, utvidgad till att omfatta import av biodiesel som

avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte, genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 444/2011 ⁽³⁾.

4. Grund för översynen

Begäran enligt artiklarna 11.3 och 13.4 bygger på prima facie-bevisning som sökanden lagt fram och som visar att sökanden är en äkta tillverkare av den undersökta produkten med kapacitet att tillverka hela den mängd som den har levererat till unionen sedan början av undersökningsperioden i den undersökning om kringgående som ledde till införandet av de gällande åtgärderna.

Vidare hävdar sökanden att företaget inte är närstående några exporterande tillverkare som omfattas av åtgärder, och att företaget inte har kringgått de åtgärder som gäller för biodiesel med ursprung i Förenta staterna.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera inledandet av en partiell interimsoversyn, begränsad i omfattning till en undersökning av möjligheten att bevilja ett undantag, när det gäller sökanden, från de antidumpningsåtgärder som är tillämpliga på import av biodiesel med ursprung i Förenta staterna, som utvidgats till att omfatta import som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte. Kommissionen inleder därför härmed en översynsundersökning enligt artiklarna 11.3 och 13.4 i grundförordningen.

5.1 Undersökning av den exporterande tillverkaren

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till sökanden i egenskap av exporterande tillverkare. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 179, 10.7.2009, s. 26.

⁽³⁾ EUT L 122, 11.5.2011, s. 12.

5.2 *Andra skriftliga inlagor*

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen senast 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.3 *Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar*

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. För att man ska kunna bli hörd om frågor som rör inledningsskedet av undersökningen måste begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

5.4 *Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens*

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta *Limited* ⁽¹⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas *For inspection by interested parties*. Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter ska inges i elektroniskt format (icke-konfidentiella inlagor per e-post och konfidentiella på cd-r/dvd) och ska innehålla eller vara märkta med den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Fullmakter, undertecknade intyganden och uppdateringar av sådana som åtföljer besvarade frågeformulär ska dock lämnas i pappersform, dvs. per post eller personligen, till adressen nedan. En berörd part som inte kan tillhandahålla inlagor och framställningar i elektroniskt format ska i

enlighet med artikel 18.2 i grundförordningen omedelbart meddela kommissionen detta. Mer information rörande korrespondens med kommissionen finns på webbplatsen för generaldirektoratet för handel: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985746
E-post: TRADE-BIODIESEL-OCEAN@ec.europa.eu

6. *Bristande samarbete*

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

7. *Förhørsombud*

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (Hearing officer) vid generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. För att man ska kunna bli hörd om frågor som rör inledningsskedet av undersökningen måste begäran lämnas in inom 15 dagar efter

⁽¹⁾ Ett dokument märkt *Limited* är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. möjligheten att bevilja ett undantag för sökanden.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

9. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de utjämningsåtgärder som tillämpas på import av biodiesel med ursprung i Amerikas förenta stater, utvidgad till att även omfatta import som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte

(2013/C 124/05)

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artiklarna 19 och 23.6 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*).

1. Begäran om översyn

Begäran om översyn ingavs av Ocean Nutrition Canada (nedan kallad *sökanden*), en exporterande tillverkare från Kanada (nedan kallat *det berörda landet*).

Översynen är begränsad till att gälla en undersökning av möjligheten att bevilja ett undantag från utjämningsåtgärderna beträffande import av biodiesel med ursprung i Förenta staterna, som utvidgats till att omfatta import som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte, när det gäller sökanden.

2. Produkt som översynen gäller

Den produkt som översynen gäller är fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling av icke-fossilt ursprung (vanligtvis kallade biodiesel), i ren form eller i en blandning innehållande mer än 20 viktprocent fettsyramonoalkylestrar och/eller paraffiniska gasoljor framställda genom syntes och/eller vätebehandling, av icke-fossilt ursprung (nedan kallad *produkten som är föremål för översyn*) som för närvarande klassificeras enligt KN-numren ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, ex 3826 00 10 och ex 3826 00 90.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig utjämningstull som infördes genom förordning (EG) nr 598/2009 ⁽²⁾ på import av biodiesel med ursprung i Förenta staterna, utvidgad till att omfatta import av biodiesel som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte, genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 443/2011 ⁽³⁾.

4. Grund för översynen

Begäran enligt artiklarna 19 och 23.6 bygger på prima facie-bevisning som sökanden lagt fram och som visar att sökanden är en äkta tillverkare av den undersökta produkten med kapacitet att tillverka hela den mängd som den har levererat till

unionen sedan början av undersökningsperioden i den undersökning om kringgående som ledde till införandet av de gällande åtgärderna.

Vidare hävdar sökanden att företaget inte är närstående några exporterande tillverkare som omfattas av åtgärder, och att företaget inte har kringgått de åtgärder som gäller för biodiesel med ursprung i Förenta staterna.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera inledandet av en partiell interimsoversyn, begränsad i omfattning till en undersökning av möjligheten att bevilja ett undantag, när det gäller sökanden, från utjämningsåtgärderna beträffande import av biodiesel med ursprung i Förenta staterna, som utvidgats till att omfatta import som avsänts från Kanada, oavsett om dess deklarerade ursprung är Kanada eller inte. Kommissionen inleder därför härmed en översynsundersökning enligt artiklarna 19 och 23.6 i grundförordningen.

5.1 Undersökning av den exporterande tillverkaren

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till sökanden i egenskap av exporterande tillverkare. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.2 Andra skriftliga inlagor

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.3 Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

⁽¹⁾ EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ EUT L 179, 10.7.2009, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 122, 11.5.2011, s. 1.

5.4 Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta *Limited* ⁽¹⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska i enlighet med artikel 29.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas *For inspection by interested parties*. Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter ska inges i elektroniskt format (icke-konfidentiella inlagor per e-post och konfidentiella på cd-r/dvd) och ska innehålla eller vara märkta med den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Fullmakter, undertecknade intyganden och uppdateringar av sådana som åtföljer besvarade frågeformulär ska dock lämnas i pappersform, dvs. per post eller personligen, till adressen nedan. I enlighet med artikel 28.2 i grundförordningen ska en berörd part som inte kan tillhandahålla inlagor och framställningar i elektroniskt format omedelbart meddela kommissionen detta. Mer information rörande korrespondens med kommissionen finns på webbplatsen för generaldirektoratet för handel: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985746
E-post: TRADE-BIODIESEL-OCEAN@ec.europa.eu

6. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande

⁽¹⁾ Med detta avses ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 (EUT L 188, 18.7.2009, s. 93) och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder. Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 28 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 28 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

7. Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (Hearing officer) vid generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. För att man ska kunna bli hörd om frågor som rör inledningsskedet av undersökningen måste begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. möjligheten att bevilja ett undantag för sökanden.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 22.1 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

9. **Behandling av personuppgifter**

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6896 – SPAR/Allianz/JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 124/06)

1. Kommissionen mottog den 22 april 2013 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget Allianz SE (*Allianz*, Tyskland) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar gemensam kontroll över av fem köpcentra genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag (*NewCo*, Österrike och *NewCo*, Italien) med SPAR Holding AG (*SPAR*, Österrike, dotterbolag till *Holdag Beteiligungsgesellschaft m.b.H* (*Holdag*, Österrike)). *SPAR* kommer att få 50 % av aktierna och har tillsammans med ovan nämnda företag gemensam kontroll över dessa fem köpcentra.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- *SPAR*: bedriver detaljhandel för livsmedel och sportartiklar och verksamhet med fastigheter och köpcentra i Österrike och grannländerna,
- *Allianz*: verksam inom försäkringar och andra finansiella tjänster,
- *NewCo* Österrike: äger och driver tre köpcentra i Österrike (Q19 i Wien, Sillpark i Innsbruck och Atrio i Villach,
- *NewCo* Italien: äger och driver två köpcentra i Padua, Italien (*Le Brentelle* och *Ipercity*).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6896 – SPAR/Allianz/JV, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

(2) EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV